



UA.TR.116

## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ МЕДИЧНОГО ВИРОБУ

### Назва медичного виробу:

PRO-110 Небулайзер компресорний " Basic " (укомплектований маскою для дорослих, маскою для дітей, загубником, канюлею, трубкою 1,8 м, повітряними фільтрами 5шт + 1 внутрішнім, чохлом)

PRO-115 Небулайзер компресорний "Train", "Basic" (укомплектований маскою для дорослих, маскою для дітей, маскою для немовлят, загубником, канюлею, трубкою 1,8 м, повітряними фільтрами 5шт + 1 внутрішнім, чохлом, стікерами)

Шановний користувачу! Вітаємо Вас з придбанням медичного інгалятора (небулайзера) ТМ B.Well. PRO-110 / PRO-115 – це медичний виріб, що вирізняється високою надійністю. Компресор подає струмінь повітря у спеціальну небулайзерну камеру, струмінь подрібнює ліки на надлегкі частинки, в такому вигляді частинки ліків потрапляють через маску або загубник у дихальні шляхи пацієнта.

Виробник B.Well гарантує, що даний виріб виготовлений з високоякісних матеріалів і відповідає діючим стандартам безпеки. Небулайзер є медичним виробом, тому може використовуватись тільки відповідно до призначення Вашого лікаря. Перед використанням виробу уважно ознайомтесь з інструкцією із використання і дійте відповідно до рекомендацій.

### Використання за призначенням.

Даний небулайзер призначений для лікування бронхіальної астми, ХОЗЛ та інших респіраторних захворювань, де під час лікування необхідно використовувати аерозольні ліки. Проконсультуйтеся з вашим лікарем щодо можливості використання конкретного виду ліків з даним небулайзером. При виборі виду, дози ліків та режиму лікування виконуйте вказівки вашого лікаря.

Механізм дії небулайзера полягає у дисперсному розпиленні лікувального розчину. В такому вигляді ліки швидше потрапляють у дихальні шляхи та забезпечують терапевтичний ефект.

**Аеродинамічний розмір часток 5 мікрон дозволяє проводити ефективні інгаляції для нижніх дихальних шляхів.**

### ПРОТИПОКАЗАННЯ І ОБМЕЖЕННЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ.

В якості препаратів для небулайзерної терапії заборонено використовувати:

- Речовини і розчини, що мають зважені частки (відвари, суспензії, настої і тд). Зважені частки набагато крупніші, ніж частки респірабельної фракції. Їх використання може завдати шкоди здоров'ю.
- Олійні розчини (в тому числі ефірні олії). Часточки олії, попадаючи в нижні відділи дихальних шляхів, утворюють масляні мікроплівочки, що можуть спричинити «масляні» пневмонії.
- Вогнебезпечні анестезуючі розчини, легкозаймисті при контакті з повітрям, киснем, закисом азоту.
- Ароматичні речовини.

Увага! Використовуйте небулайзер виключно за призначенням та дотримуйтеся правил безпеки при використанні. Цей медичний виріб повинен використовуватись виключно за призначенням та з лікарськими засобами відповідно до рекомендацій вашого лікаря.

Увага! Дана інструкція із використання не є медичною консультацією та не замінює медичну консультацію. Викладену інформацію не можна використовувати з метою самостійної діагностики або лікування, вибору лікувального засобу.

### ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ.

Даний виріб призначений тільки для інгаляційної терапії. Будь-яке використання виробу не за призначенням є небезпечним. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені використанням виробу не за призначенням, а також внаслідок підключення виробу до електричних установок/мереж, що не відповідають стандартам безпеки.

⚠ Використовуйте для небулайзера ті види насадок, які рекомендовані вашим лікарем в залежності від виду захворювання. Перед використанням лікувального засобу переконайтесь у відсутності протипоказань щодо його застосування у даному небулайзері.

### Застереження:

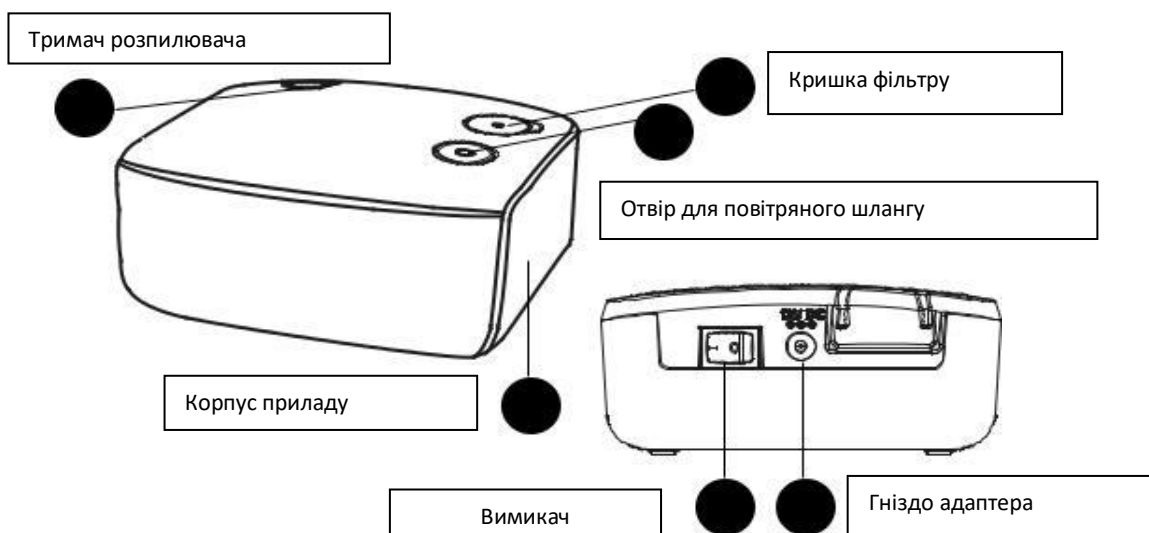
- Слідкуйте за терміном придатності використовуваних розчинів. Не використовуйте розчини, у яких вийшов термін придатності.
- Не допускайте використання одних комплектуючих різними пацієнтами.
- Очищення та дезінфекцію комплектуючих необхідно проводити після кожного використання. Очищені та дезінфіковані комплектуючі рекомендовано зберігати у чистому та сухому вигляді.

#### **Застереження під час використання:**

- Для попередження ураження струмом не допускайте потрапляння води/рідини на небулайзер.
- Не занурюйте небулайзер у воду.
- Не використовуйте під час купання.
- Якщо небулайзер упав у воду, не торкайтесь руками, відразу вимкніть живлення.
- Не використовуйте небулайзер при наявності пошкоджених частин (корпусу, шнура і тд).
- Небулайзер не можна використовувати у місцях скупчення легкозаймистих газів, кисню та аерозольних продуктів.
- Не закривайте вентиляційні отвори. Не ставте небулайзер на м'які поверхні, де вентиляційні отвори можуть бути закриті.
- Не використовуйте виріб, якщо небулайзерна камера порожня.
- Не використовуйте виріб при виявлених ознаках несправності.
- Не залишайте увімкнений небулайзер без нагляду.
- Перед очищенням, заповненням та після кожного використання, вимикайте виріб з електричної мережі.
- Використовуйте аксесуари тільки рекомендовані виробником.
- Не торкайтесь мокрими руками приладу та адаптеру.
- Не намагайтесь самостійно ремонтувати прилад.
- Не використовуйте виріб для анестезії або вентиляції легенів.
- Дітям і людям з обмеженими можливостями використовувати пристрій під наглядом дорослих.
- Не переповнюйте камеру для ліків, максимальний об'єм 5 мл.
- При виявленні дискомфорту або інших відхилень припиніть використання пристрою та зверніться до лікаря.








#### **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ПО ОЧИЩЕННЮ:**

- Перевіряйте повітряний фільтр, камеру та повітропровідні елементи перед кожним застосуванням. Брудні або пошкоджені деталі потрібно замінювати вчасно.
- Для очищення не занурюйте пристрій у воду, це може привести до його поломки.
- Перед очищенням вимикайте пристрій з електромережі.
- Після кожного використання видаляйте залишки ліків з розпилювача. Для інгаляції використовуйте свіжоприготовлені розчини та перевіряйте їх термін придатності перед кожною інгаляцією.
- Не зберігайте повітряний шланг вологим або із залишками ліків.





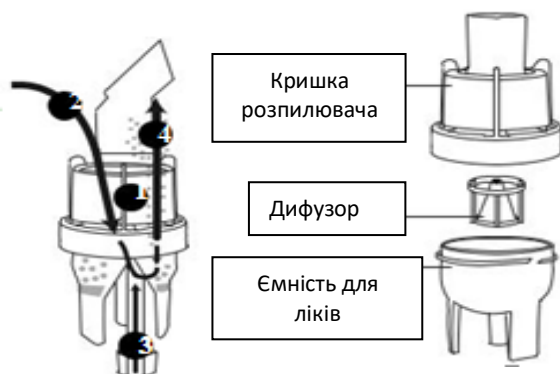
### КОМПЛЕКТАЦІЯ.

	Назва	PRO-110	PRO-115
	Корпус інгалятора	1 шт	1 шт
	Розпилювач	1 шт	1 шт
	Повітряний шланг	1 шт	1 шт
	Мундштук	1 шт	1 шт
	Дитяча маска	1 шт	1 шт
	Насадка для інгаляції через ніс	1 шт	1 шт
	Доросла маска	1 шт	1 шт

	Маска новонароджених для	Ні	1 шт
	Комплект фільтрів	5 шт	5 шт
	Чохол для зберігання	1 шт	1 шт
	Інструкція із використання	1 шт	1 шт
	Гарантійний талон	1 шт	1 шт
	Комплект стікерів	Ні	2 шт

### РОЗПИЛЮВАЧ.

Завдяки ефекту Вентурі повітря, що заходить через отвори у кришці розпилювача, з'єднується з потоком повітря із інгалятора, що проходить через лікувальну суміш, тим самим збільшуючи потік та зменшує час проведення інгаляції.



### ПІДГОТОВКА РОЗПИЛЮВАЧА ДО РОБОТИ.

1. Покрутіть кришку розпилювача проти годинникової стрілки та потягніть вгору.
2. Додайте необхідний об'єм ліків в ємність для ліків.
3. Обережно зберіть розпилювач, кришку закрийте за годинниковою стрілкою.



△ Переконайтесь, що дифузор правильно встановлений (стрижень всередині повинен потрапити в середину дифузора)

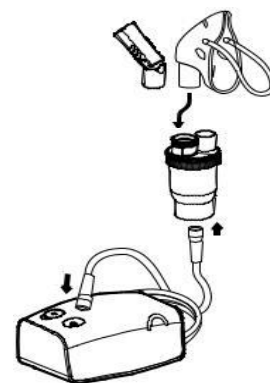
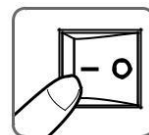
На ємність для ліків нанесена шкала, що є орієнтиром у вимірюванні об'єму ліків.

### ПРИЄДНАННЯ ПОВІТРЯНОГО ШЛАНГУ.

Приєднайте повітряний шланг до роз'єму на корпусі приладу. Інший кінець приєднайте до роз'єму для повітряного шлангу на розпилювачі. Повітряний шланг повинен бути приєднаний надійно для попередження витoku повітря.

Далі – приєднайте маску або мундштук до розпилювача. Розпилювач тримайте вертикально.

Переконайтесь, що вимикач знаходиться в положенні «О». Далі підключіть адаптер до мережі, потім увімкніть прилад, перевівши вимикач у положенні «I».



### ПОРЯДОК РОБОТИ ПРИЛАДУ.

△ Тримайте розпилювач строго вертикально. Не нахильте розпилювач більше ніж на 45 градусів.

**Проводьте інгаляцію тільки відповідно рекомендацій вашого лікаря. Використовуйте насадки відповідно рекомендаціям вашого лікаря.**

Температура аерозолю на виході залежить від температури оточуючого середовища і від температури розчину. Якщо розчин зберігався у холодильнику, рекомендується перед інгаляцією довести його до температури 16-20°C.

Використовувати мундштук рекомендується для лікування нижніх дихальних шляхів у дітей старших 5 років та у дорослих.

Для лікування верхніх дихальних шляхів рекомендується використовувати маску.

Дітям від 1 до 5 років рекомендується використовувати дитячу маску, дітям до 1 року – маску для новонароджених.

Після закінчення інгаляції переведіть вимикач у положення «О», потім вимкніть адаптер з мережі.

Проведіть очищення всіх частин небулайзера та висушіть всі частини для подальшого зберігання.

Прилад може безперервно працювати 30 хв, після чого потрібно зробити перерву 30 хв.

### ЗАМІНА ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА.

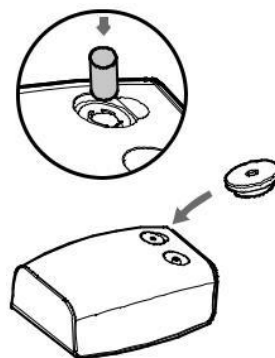
Повітряний фільтр підлягає заміні при його механічному пошкодженні або забрудненні.

В середньому режимі роботи фільтри повинні бути замінені через 60 днів. Якщо фільтр набув сірого/коричневого кольору, або став вологим, він потребує заміни.

- Відкрийте кришку фільтра на корпусі виробу.
- Витягніть пінцетом фільтр.
- Встановіть новий фільтр.
- Щільно закрийте кришку фільтра на корпусі приладу.

△ Використання забрудненого фільтра або не оригінального фільтра може привести до поломки небулайзера.

△ Повітряний фільтр не можна мити або чистити.



### ОЧИЩЕННЯ НЕБУЛАЙЗЕРА І КОМПЛЕКТУЮЧИХ.

Очищення приладу проводять з використанням м'якої сухої губки і без використання абразивних миючих засобів. Перед очищенням переконайтесь, що небулайзер від'єднаний від мережі. Від'єднайте повітряний шланг від корпусу небулайзера перед очищенням.

Використання миючих абразивних засобів для чищення може привести до поломки приладу.

Очистка розпилювача і мундштука: спочатку потрібно промити проточною водою (розпилювач у розібраному вигляді), далі занурити у кип'ячу воду на 5 хвилин. Викладіть розпилювач і мундштук по паперовий рушник та просушіть до повного висихання.

Очищення повітряного шлангу і масок: промийте теплою водою з температурою 40°C з використанням м'якого миючого засобу, що підходить для виробів з ПВХ.

Повітряний шланг і маски кип'ятити та піддавати автоклавуванню не можна!

Після обробки миючим засобом промийте комплектуючі теплою проточною водою протягом 30 секунд. Далі – обробіть їх дезінфікуючим засобом, що підходить для виробів з ПВХ. Після дезінфекції просушіть всі комплектуючі на паперовому рушнику.

Заборонено використовувати для висушування небулайзера та комплектуючих фен, мікрохвильову піч, та інші схожі пристрої.

⚠ Увага: розбирати самостійно корпус небулайзера заборонено. Ремонт може виконуватись тільки у спеціалізованих сервісних центрах.

Виробник рекомендує заміну розпилювача кожні 6 місяців.

Використовуйте тільки оригінальні розпилювачі B.Well.

### **ЗБЕРІГАННЯ.**

Не зберігайте прилад при надмірно високих або низьких температурах, при високій вологості або під прямими сонячними променями. Під час зберігання не перегинайте повітряний шланг.

### **УТИЛІЗАЦІЯ.**

Утилізація виробу повинна бути проведена відповідно до прийнятих норм. Прилад не можна викидати з побутовим сміттям.

### **ТАБЛИЦЯ МОЖЛИВИХ ПОЛОМОК.**

Проблема	Що робити
Небулайзер не вмикається	<ul style="list-style-type: none"><li>- Переконайтесь, що прилад/адаптер правильно приєднаний до електромережі.</li><li>- Переконайтесь, що зберігаються правила щодо часу роботи виробу (30 хвили працює – 30 хвилин відпочиває)</li></ul>
Небулайзер не розпилює або слабо розпилює розчин	<ul style="list-style-type: none"><li>- Перевірте небулайзер на наявність пошкоджень.</li><li>- Переконайтесь, що кінці шлангу щільно приєднані до корпусу та розпилювача.</li><li>- Перевірте, чи є розчин у розпилювачу.</li><li>- Перевірте встановлення/наявність дифузора у розпилювачі.</li><li>- Перевірте повітряний фільтр і при необхідності замініть його.</li></ul>

### **ОБСЛУГОВУВАННЯ І РЕМОНТ.**

Якщо небулайзер не працює, зверніться до спеціалізованого сервісного центру B.Well, що зазначений у гарантійному талоні.

### **ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.**

Робоча напруга	адаптер: AC 100 - 240 В, 50-60 Гц компресорний небулайзер: DC 12В, 1А
Споживча потужність	≤12 Ватт
Рівень шуму	≤ 54 dB
Вага	PRO-110 1,345 кг (без аксесуарів), 1,562 кг (в коробці з аксесуарами) PRO-115 1,510 кг (без аксесуарів), 1,786 кг (в коробці з аксесуарами)
Розміри приладу (Д x Ш x В)	PRO-110 137 × 173 × 96 мм PRO-115 224 × 112 × 170 мм
Ємність розпилювача	2-8 мл
Розмір часточок	≤ 3.16 μm (мікрон)
% часточок розміром менше 5 мікрон	≥ 70%
Максимальний тиск	2,2 Бар
Умови використання	Температура +10 ... + 40 °С, вологість ≤ 90%RH
Умови зберігання	Температура -20 ... + 60 °С, вологість ≤ 90%RH

### **ТЕРМІН СЛУЖБИ.**

При умові розпилення 2 мл фізіологічного 2 рази в день по 6 хвилин при температурі +25°C виріб має такий строк служби:

Компресор => 10 років або 1000 годин.

Розпилювач, повітряний шланг, мундштук маски – 1 рік.

Мережевий адаптер – 6 місяців.

Фільтр – 60 днів.

## ГАРАНТІЯ.

Виробник забезпечує гарантійні обов'язки на виріб протягом 5 років, на небулайзерну камеру протягом 6 місяців з дати продажу виробу.

Гарантія не розповсюджується на комплектуючі, які мають природнє зношення (розпилювач, повітряний шланг, маски, мундштук, фільтри), а також на упаковку, чохол для зберігання і мережевий адаптер.

Гарантія не розповсюджується при приєднанні до електромережі через адаптери, що не рекомендовані B.Well, а також на пошкодження, що виникли при перепаді напруги в мережі.

Будь-який ремонт, що не входить до гарантійного випадку, проводиться за рахунок покупця.










Гарантійні обов'язки не включають в себе компенсацію шкоди, що спричинена внаслідок неправильного використання виробу або використання не за призначенням.

При виявленні несправності протягом гарантійного строку, прилад буде відремонтовано, а в разі неможливості проведення ремонту, буде замінений за рахунок продавця.

△ Гарантійне обслуговування виробу не проводиться при виявленні на корпусі слідів механічного пошкодження, стороннього втручання, вм'ятин, тріщин, слідів вологи, слідів впливу хімічних речовин, фізичних факторів.

△ Гарантійні зобов'язання дійсні тільки за умови повністю заповненого гарантійного талона й наявності печатки торгового підприємства або печатки центру технічного обслуговування. Продавець зобов'язаний видати гарантійний талон.

## Спеціальні символи.

	Ознайомтесь з інструкцією із використання.
	Серійний номер виробу.
	Номер партії.
	Артикул.
	Виробник.
	Обмеження мінімальної та максимальної температури.
	СЄ маркування
	Берегти від вологи.
	Не утилізувати з побутовим сміттям.



**B.WELL SWISS AG**

Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Switzerland

Уповноважений представник в Україні:

ТОВ «Ваше Здоров'я Трейдинг», 03179, м.Київ, вул.Чорнобильська, 19-102, тел. (044) 221-68-20,  
[www.vztrading.com.ua](http://www.vztrading.com.ua)

Дата останнього перегляду: Серпень 2018.